

מונחי הניקוז *

drainable drainable dränierbar	נְקִיז	improvement, reclamation amélioration Melioration, Verbesserung	הַשְׁבָּחָה, טִיב [שיפור טיב הקרקע]
drainable water eau drainable dränierbares Wasser	מֵיִם נְקִיזִים	land reclamation —	כְּבוֹשׁ אֲדָמוֹת
natural drainage drainage naturel natürliche Entwässerung	נְקִיז טִבְעִי	Landgewinnung	[מתוך הים, מנהרות וכו']
artificial drainage drainage artificiel künstliche Entwässerung	נְקִיז מְלֻאכּוֹתִי	land preparation récupération de terres incultes, défrichement Landvorbereitung, Urbarmachung	הַכְּשֵׁרַת קֶרְקַע [לתפקיד מסוים]
drainage benefit — Entwässerungsnutzen	שְׂבִיחַ מִנְקִיז, ש' נְקִיז	land drainage drainage, égouttement d'un terrain Bodenentwässerung	נְקִיז אֲדָמוֹת
drain drain Dren, Drän	קוֹ נְקִיז	waterlogging imbibition d'eau Versumpfung	טוֹבְעָנוּת
main drain, conducting d. drain principal Sammlier	מֵאֲסָף	waterlogged land terre imbibée d'eau versumpftes Land	קֶרְקַע טוֹבְעָנִית
sub-main collecteur secondaire Nebensammlier	בֶּן-מֵאֲסָף (מ"ר): בְּנֵי מֵאֲסָפִים	inunadted land terre inondée überschwemmtes Land	אֲדָמָה מוֹצֵפֶת
lateral émissaire latéral Zubringer, Seitenkanal	סְעִיף	inundable land terre inondable Überschwemmungsgebiet	אֲדָמַת הַצֹּפָה
sub-lateral — Nebenzubringer, Saugdrän	בֶּן-סְעִיף (מ"ר): בְּנֵי-סְעִיפִים	drainage area, catchment a. bassin de captage Entwässerungsgebiet	תְּחוֹם הַתְּנַקּוֹת
outfall sortie, issue Ausfluss	שֶׁפָּךְ	natural runoff ruissellement naturel natürlicher Abfluss	נָגַר טִבְעִי
drainage system système de drainage, réseau de tranchées Entwässerungssystem	מַעֲרֶכֶת נְקִיז	drainage drainage Entwässerung	נְקִיז; [התוצאה]: הַתְּנַקּוֹת
		drainability drainabilité Dränierbarkeit	נְקִיזוּת

* נדונו ואושרו במליאת האקדמיה בישיבה ע"ד (זיכרונות האקדמיה כרך יג). הודעה על כך עתידה להתפרסם ברשומות, ילקוט הפרסומים, בשנת תשכ"ח. בוועדה למונחי הניקוז בחיפה, שהכילה רשימה זו, השתתפו האדונים: ש' אירמאי וא' קריב מטעם האקדמיה, ק' אדלשטיין ז"ל, י' ברויר ז"ל, ויבל"ח הא' מ"ח דיסקין, ב"צ כנורי, י' מבורך, ד' ניר, י' פרושנסקי. מזכיר הוועדה היה הא' א' אסטרמן. הוועדה דנה ברשימה בשנות תשכ"ב-תשכ"ג, ובישיבה אחת בתשכ"ה (1964). ועדת האישורים דנה בהערות להודעת הסיכום בשתי ישיבות: בתמוז תשכ"ה ובטבת תשכ"ו.

drainage head profondeur de drainage Dräntiefe	עמד הנקוז	cutoff system, intercepting s. — Abfangsystem	מערכת לוכדת
surface drainage drainage superficiel Oberflächenentwässerung	נקוז על-קרקעי	relief system système de décharge Entlastungssystem	מערכת פורקת
drainage ditch, d. channel fossé de drainage Dränagekanal, Entwässerungsgraben	חפיר נקוז	natural system, random s. — natürliches System	מערכת טבעית
field ditch, lateral d. drain secondaire, d. latéral Feldgraben	חפיר סעיף	herringbone system drainage en arête de poisson Fischgrätensystem	מערכת אדרנית
intercepting ditch, diversion d. contre-fossé Abfanggraben	חפיר לוכד	double-main system — Doppelsammler-System	מערכת מאספים
main ditch, m. drain drain principal Sammeler, Sammelgraben	חפיר מאסף	across the slope system, transversal drainage s. drainage transversal Querdränung	מערכת רחבית
outlet channel, outfall drain collecteur de sortie Ausflusskanal	אפיק מוציא	along the slope system drainage longitudinal Längsdränung	מערכת ארכית
cunette cunette Cunette, Niederwasser-Rinne	בן-חפיר	arterial drainage — Entwässerung im natürlichen Vorfluter	נקוז עורקי
drainage cut percée Entwässerungsdurchstich	מבתר נקוז	drainage pattern — Entwässerungsmuster	דגם הנקוז
berm banquette Berme	צדה	drainage density densité de drainage Entwässerungsdichte	צפיפות הנקוז
ponding — Pfützenbildung	הקוות (ב)שוליות	tile-drain spacing, s. of drains écartement de drains Drän-Abstand	רווח הנקוזים, ר' קני הנקוז
bedding — Beet-Entwässerung	(שיטת ה)גדודיות	degree of drainage degré de drainage Entwässerungsgrad	דרגת הנקוז
bed — Beet	גדודית	drainage coefficient, d. modulus coefficient de drainage, module de d. Entwässerungskoeffizient	מודול הנקוז, מקדם הנ'
dead furrow — Trennfurche	תלם נקוז	design capacity — geplanter Abfluss	ספיקת תכן
turn strip — Wendestreifen	רצועת פניה		